



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

dinsdag
30-03-2010
Namiddag

mardi
30-03-2010
Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Carine Lecomte aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de creatie van het statuut van mantelzorger" (nr. 20092)

Sprekers: **Carine Lecomte, Michel Daerden**, minister van Pensioenen en Grote Steden

Samengevoegde vragen van 3
- mevrouw Carine Lecomte aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de pensioenen van de contractuele personeelsleden bij de overheid" (nr. 20093) 3
- de heer Luc Goutry aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het raamakkoord betreffende een tweede pensioenpijler voor de publieke sector" (nr. 21075) 3

Sprekers: **Carine Lecomte, Michel Daerden**, minister van Pensioenen en Grote Steden, **Luc Goutry**

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken met betrekking tot de databank van de extra pensioenen" (nr. 20259) 6

Sprekers: **Peter Logghe, Michel Daerden**, minister van Pensioenen en Grote Steden

Samengevoegde vragen van 9
- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de uitspraken van premier Leterme over bijverdienen na pensionering" (nr. 20551) 9

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het voorstel van de eerste minister om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20568) 9

- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het onbeperkt bijverdienen voor gepensioneerden" (nr. 20577) 9

Sprekers: **Maggie De Block, Michel Daerden**, minister van Pensioenen en Grote Steden

Samengevoegde vragen van 11
- mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het rapport 2009 van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 20692) 11

- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het jaarverslag 2009 van de Ombudsdienst Pensioenen" (nr. 20725) 11

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de rol van de ombudsmannen voor de pensioenen in de beleidsvorming" (nr. 20743) 11

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van 11

SOMMAIRE

Question de Mme Carine Lecomte au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la création du statut de l'aidant de proche" (n° 20092) 1

Orateurs: **Carine Lecomte, Michel Daerden**, ministre des Pensions et des Grandes villes

Questions jointes de 3
- Mme Carine Lecomte au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les pensions des agents contractuels de la fonction publique" (n° 20093) 3
- M. Luc Goutry au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "l'accord-cadre relatif au deuxième pilier de pension pour le secteur public" (n° 21075) 3

Orateurs: **Carine Lecomte, Michel Daerden**, ministre des Pensions et des Grandes villes, **Luc Goutry**

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état de la situation en ce qui concerne la base de données des pensions complémentaires" (n° 20259) 6

Orateurs: **Peter Logghe, Michel Daerden**, ministre des Pensions et des Grandes villes

Questions jointes de 9
- Mme Martine De Maght au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les déclarations du premier ministre Y. Leterme sur les revenus d'appoint après la mise à la retraite" (n° 20551) 9
- M. Koen Bultinck au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la proposition du premier ministre d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20568) 9

- Mme Maggie De Block au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les revenus d'appoint illimités pour les retraités" (n° 20577) 9

Orateurs: **Maggie De Block, Michel Daerden**, ministre des Pensions et des Grandes villes

Questions jointes de 11
- Mme Kattrin Jadin au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport 2009 du service de médiation pour les pensions" (n° 20692) 11

- M. Christian Brotcorne au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport annuel 2009 du Service de médiation pour les Pensions" (n° 20725) 11

- M. Koen Bultinck au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rôle des médiateurs pour les pensions dans l'élaboration d'une politique" (n° 20743) 11

- Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et 11

Pensioenen en Grote Steden over "de aanbeveling uit het jaarverslag van de Ombudsdienst Pensioenen met betrekking tot de IGO-uitkering" (nr. 21059)

Sprekers: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
minister van Pensioenen en Grote Steden

des Grandes villes sur "la recommandation issue du rapport annuel du Service de médiation Pensions relative à GRAPA" (n° 21059)

Orateurs: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
ministre des Pensions et des Grandes villes

Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de regularisatie van studieperiodes in het werknemers- en zelfstandigenstelsel" (nr. 21032) 14

Sprekers: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
minister van Pensioenen en Grote Steden,
Medewerker van de minister

Question de Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la régularisation des périodes d'études dans le régime des salariés et des indépendants" (n° 21032) 14

Orateurs: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
ministre des Pensions et des Grandes villes,
Collaborateur du ministre

Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de pensioenberekening in het kader van een gemengde loopbaan als werknemer en zelfstandige" (nr. 21058) 17

Sprekers: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
minister van Pensioenen en Grote Steden

Question de Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le calcul de la pension dans le cadre d'une carrière mixte comme salarié et indépendant" (n° 21058) 17

Orateurs: **Sonja Becq, Michel Daerden,**
ministre des Pensions et des Grandes villes

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKENCOMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

van

du

DINSDAG 30 MAART 2010

MARDI 30 MARS 2010

Namiddag

Après-midi

Le développement des questions et interpellations commence à 15.47 heures. La réunion est présidée par M. Yvan Mayeur.

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 15.47 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Yvan Mayeur.

Le **président**: La question n° 20024 de Mme Camille Dieu est transformée en question écrite.

01 Question de Mme Carine Lecomte au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la création du statut de l'aidant de proche" (n° 20092)

01 Vraag van mevrouw Carine Lecomte aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de creatie van het statuut van mantelzorger" (nr. 20092)

01.01 Carine Lecomte (MR): Monsieur le ministre, l'accord de gouvernement prévoit l'octroi d'un statut social pour l'aidant proche qui consacre une grande partie de son temps à la prise en charge et l'accompagnement des personnes handicapées de sa famille ou de son entourage. Il peut aussi s'agir de personnes âgées souffrant de diverses pathologies ou étant en perte d'autonomie.

Les secrétaires d'État en charge des Personnes handicapées se sont succédé sous cette législature, mais le dossier n'a pas encore été concrétisé. Je m'adresse donc à vous, car vous êtes sensible au bien-être des personnes âgées. En effet, il n'existe aujourd'hui pour elles aucune disposition légale leur permettant de disposer de certaines facilités en termes d'aménagement du temps de travail, de bénéficier de certaines garanties sur le plan de leurs droits à la sécurité sociale - entendez ici: en termes de pensions - ou de valoriser leur prestation.

Cette situation est particulièrement regrettable quand on voit le dévouement de ces aidants proches. Je sais que votre collègue le secrétaire d'État en charge de la Personne handicapée, dans sa note de politique générale, prévoyait de lancer une concertation sur la question avec les différents secteurs concernés.

Monsieur le ministre, êtes-vous associé à la concertation qui aurait du être initiée par votre collègue le secrétaire d'État en charge de la Personne handicapée? Des propositions concrètes sont-elles déjà sur la table? Si oui lesquelles? Quelles sont les difficultés rencontrées? Peut-on espérer aboutir à un tel statut avant la fin de la législature?

01.02 Michel Daerden, ministre: Je vous remercie pour cette question qui, je ne vous le cacherai pas, m'a posé quelques difficultés principielles dans la mesure où elle s'adresse directement à mon collègue. Avec la plus grande correction, nous avons pris contact avec lui avant de vous présenter la réponse. Il nous dit que nous

01.01 Carine Lecomte (MR): Het regeerakkoord voorziet in een sociaal statuut voor mantelzorgers die een groot deel van hun tijd besteden aan de zorg voor en begeleiding van personen met een handicap in hun familie of omgeving. Het valt evenwel te betreuren dat dit dossier nog steeds geen handen en voeten heeft gekregen.

Uw collega die bevoegd is voor personen met een handicap, wil met de diverse betrokken sectoren om de tafel gaan zitten voor overleg over die kwestie.

Is u bij dat overleg betrokken? Liggen er al concrete voorstellen ter tafel? Zo ja, welke? Op welke moeilijkheden stuit men? Zal een dergelijk statuut nog voor het einde van de zittingsperiode kunnen worden ingevoerd?

01.02 Minister Michel Daerden: Aangezien uw vraag rechtstreeks aan mijn collega gericht is, hebben we contact met hem opgenomen. Hij zegt mij dat we bij het overleg

serons associés à la concertation. Je m'en réjouis finalement car il y a des facettes qui nous concernent directement.

Sur base des conclusions d'une étude visant à trouver des réponses juridiques concrètes aux demandes des aidants dans tous les aspects liés au droit social, M. Delizée devrait proposer au gouvernement des modifications du cadre réglementaire fédéral amenant la construction d'un statut social et fiscal de l'aidant proche.

J'ajoute que les entités fédérées pourront s'inscrire dans la même démarche et compléter, le cas échéant, les dispositifs réglementaires.

À l'heure actuelle, le travailleur salarié qui souhaite prendre en charge ou accompagner une personne gravement malade ou souffrant de handicap peut bénéficier d'une période d'interruption de carrière, soit dans le régime général de l'interruption de carrière, soit dans des régimes spécifiques, tel le régime d'interruption pour soins octroyés à un membre du ménage ou de la famille gravement malade ou encore interruption pour soins palliatifs.

Lorsqu'on effectue le relevé, l'on comprend évidemment que l'on tombe sous d'autres législations. J'ai parfaitement compris votre démarche.

À l'âge de la pension, ces périodes d'interruption sont assimilées, selon la technique utilisée jusqu'à présent, à des périodes d'activité professionnelle ce, avec quelques limites.

Au-delà, depuis le 1^{er} janvier 2004, les personnes âgées bénéficiaires de la GRAPA ne subissent plus de préjudice dès lors qu'elles cohabitent avec des parents ou alliés en ligne directe descendante. Les revenus de ces cohabitants sont en effet totalement exclus du calcul de la GRAPA.

Enfin, l'Office national des Pensions applique les nouvelles règles de réduction de précompte professionnel en faveur des personnes ayant un senior à charge, conformément à l'arrêté royal du 5 décembre 2008.

Il faut être bien conscient du fait que les réponses que je vous apporte sont tout à fait parcellaires et que votre attente concerne le statut général.

01.03 Carine Lecomte (MR): Monsieur le ministre, il est vrai que nous sommes au conditionnel. Nous avons la volonté d'octroyer à l'aidant proche un réel statut social et fiscal. Nous ne pouvons donc pas nous contenter du conditionnel, nous souhaiterions des avancées au cours de cette législature.

Vous serez sans doute amené à en discuter...

01.04 Michel Daerden, ministre: Il ne s'agit pas de mon secrétaire d'État.

01.05 Carine Lecomte (MR): Cela concerne aussi les droits à la pension pour ces personnes qui consacrent une partie de leur carrière

betrokken zullen worden. Ik vind dat positief, omdat bepaalde aspecten ons rechtstreeks aanbelangen.

Staatssecretaris Delizée zou de regering moeten voorstellen een sociaal statuut voor de mantelzorger uit te werken.

De deelgebieden kunnen zich bij dat initiatief aansluiten en het vervolledigen.

Momenteel kunnen mantelzorgers loopbaanonderbreking opnemen. Wanneer ze met pensioen gaan, worden die periodes van loopbaanonderbreking gelijkgesteld met periodes van beroepsactiviteit, zij het met enkele beperkingen.

Sinds 1 januari 2004 worden ouderen die recht hebben op de IGO niet langer benadeeld wanneer ze samenwonen met bloed- of aanverwanten in rechte neerdalende lijn. De inkomsten van die laatsten vallen volledig buiten de berekening van de IGO.

Ten slotte past de Rijksdienst voor Pensioenen de nieuwe regels toe betreffende de vermindering van de bedrijfsvoorheffing ten gunste van personen met een bejaarde ten laste.

Mijn antwoorden zijn fragmentarisch en u wil horen hoe het staat met het algemeen statuut.

01.03 Carine Lecomte (MR): Wij willen de mantelzorger een echt statuut toekennen. We vragen dat er nog tijdens deze zittingsperiode vooruitgang wordt geboekt op dat vlak.

01.04 Minister Michel Daerden: Dat is niet de verantwoordelijkheid van mijn staatssecretaris.

01.05 Carine Lecomte (MR): Een en ander staat ook in verband met

professionnelle à leurs parents.

de pensioenrechten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Questions jointes de

- Mme Carine Lecomte au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les pensions des agents contractuels de la fonction publique" (n° 20093)

- M. Luc Goutry au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "l'accord-cadre relatif au deuxième pilier de pension pour le secteur public" (n° 21075)

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Carine Lecomte aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de pensioenen van de contractuele personeelsleden bij de overheid" (nr. 20093)

- de heer Luc Goutry aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het raamakkoord betreffende een tweede pensioenpijler voor de publieke sector" (nr. 21075)

02.01 Carine Lecomte (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, les agents contractuels de la fonction publique, qui effectuent des prestations similaires à celles d'un travailleur statutaire, se voient attribuer une pension qui représente souvent à peine plus de la moitié de celle d'un agent statutaire du même rang.

Notre groupe estime que cette différence entre agents d'une même administration n'est pas justifiée et qu'elle ne correspond pas à l'idée que nous nous faisons d'une fonction publique moderne. C'est pourquoi nous souhaitons la mise en place rapide d'un régime de pension complémentaire pour les contractuels de la fonction publique.

L'accord de gouvernement prévoit expressément que la Conférence nationale pour les pensions examinera la question des contractuels de la fonction publique. Malgré les demandes répétées pour que ce dossier soit examiné par la Conférence, cela n'a pas été le cas jusqu'à présent. Il serait pourtant utile que les partenaires sociaux, les experts et les fonctionnaires généraux, qui sont membres de la Conférence, puissent s'exprimer sur ce dossier important qui figure parmi les priorités énoncées récemment par le premier ministre en matière de pensions.

Il nous semble par ailleurs que ce dossier est intimement lié à celui du financement des pensions locales par l'ONSSAPL. En principe, un projet de loi devait être présenté pour le contrôle budgétaire de ce mois de mars, mais aucun groupe de travail n'a jusqu'à présent été réuni pour examiner ce projet.

Monsieur le ministre, afin d'avancer dans ce dossier, pouvez-vous saisir rapidement la Conférence nationale pour les pensions de la problématique de la constitution d'un deuxième pilier de pension au bénéfice des agents contractuels de la fonction publique?

Pouvez-vous également nous dire où en est le projet de réforme du financement des pensions locales? Quelles sont les options envisagées?

Le **président**: Monsieur le ministre, la question de M. Goutry est absorbée par la question de Mme Lecomte.

02.01 Carine Lecomte (MR): Een contractueel personeelslid bij de overheid ontvangt een pensioen dat gelijk is aan de helft van dat van een statutair ambtenaar met dezelfde rang. Dat verschil tussen ambtenaren van eenzelfde administratie is niet gerechtvaardigd. Wij willen dan ook dat er een aanvullende pensioenregeling voor die contractuele personeelsleden komt.

Overeenkomstig het regeerakkoord zal de Nationale Pensioenconferentie die kwestie onderzoeken, maar zij heeft dat tot dusver nog niet gedaan. Dat dossier is bovendien gekoppeld aan dat van de financiering van de pensioenen van de ambtenaren van de lokale besturen door de RSZPPO. Er zou een wetsontwerp worden voorgelegd met het oog op de begrotingscontrole in maart, maar er heeft zich nog geen enkele werkgroep over gebogen.

Bent u van plan de kwestie van de tweede pensioenpijler voor de contractuele personeelsleden bij de overheid bij de Nationale Pensioenconferentie aan te kaarten? Hoe zit het met de hervorming van de financiering van de pensioenen van de ambtenaren van de lokale besturen?

02.02 Michel Daerden, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme j'ai eu l'occasion de le rappeler, la déclaration gouvernementale du 25 novembre 2009 stipule expressément trois points: pension complémentaire du personnel contractuel de la fonction publique, aboutissement de la Conférence nationale des pensions, nouveau financement des pensions publiques locales. Il n'y a donc aucun doute à ce sujet.

C'est pourquoi j'ai eu l'occasion de rappeler devant votre commission que ces trois thèmes seraient traités, et ce séparément.

La déclaration de politique générale reprend cette priorité. De plus, les organisations syndicales en ont également fait une priorité au sein du comité A.

En accord avec le premier ministre, afin d'avancer rapidement dans ce dossier, nous avons entrepris diverses actions qui sont toujours en cours. Comme je l'ai dit tout à l'heure de manière informelle à votre collègue, un avant-projet de loi a été rédigé après plusieurs contacts pris avec les interlocuteurs sociaux et les entités fédérées. Ce texte est actuellement soumis à un groupe de travail intercabinets qui s'est réuni hier encore.

Pour le dire autrement, je ne traite pas les thèmes uniformément; je les distingue. Il est exact que cette question a été abordée pendant la Conférence. Mais ma déclaration distingue trois thèmes. Vous avez cité la pension complémentaire. Ensuite se pose le problème du financement de l'ONSSAPL, sur lequel je vais revenir dans un instant. Enfin, il y a la Conférence nationale des pensions. Je tiens à dissiper tout risque d'équivoque entre nous.

Je vous ai expliqué ma position pour le premier thème. S'agissant de l'ONSSAPL, vous savez que cette question concerne les agents nommés des administrations provinciales et locales. Dès le 16 octobre, les principes ont été posés. Tout le monde sait que le financement n'est pas assuré. Que nous a-t-on dit? Il a été question de solidarité et de responsabilisation. Sans ces conditions, il est impossible de trouver l'équilibre financier.

Mon intention est de déposer dans le projet de loi qui concrétisera le contrôle budgétaire, des dispositions traduisant cette réforme qui doit prendre effet le 1^{er} janvier 2011. Nous nous sommes demandés comment nous allions faire techniquement. S'il fallait quelques dispositions pour l'ONSSAPL, nous nous sommes dit qu'elles pourraient être insérées dans la loi-programme de contrôle budgétaire. Si nous ne sommes pas prêts, ce n'est pas un grand souci; nous ferons un projet distinct, même si je préfère être prêt. Tout cela doit être opérationnel avant le 1^{er} janvier 2011.

Pour le moment, nous travaillons beaucoup à cette réforme. Nous éprouvons quelques difficultés pour dominer les éléments chiffrés car pas mal d'institutions sont concernées. Vous avez raison de dire que je n'ai pas encore organisé la moindre réunion intercabinets à ce propos-là. J'ai organisé énormément de réunions mais pas encore intercabinets car je préfère la mettre sur pied une fois que je dominerai mes différentes bases de données qui ne sont pas encore fiables. L'impact pour les communes, les zones de police, etc. est

02.02 Minister Michel Daerden: Overeenkomstig de regeringsverklaring van 25 november 2009 zal de regering werk maken van de afronding van de Nationale Pensioenconferentie, een nieuwe financiering van de lokale overheidspensioenen en van het aanvullend pensioen van contractueel overheidspersoneel. Die drie thema's zullen afzonderlijk worden behandeld.

Dit is een prioriteit in de algemene beleidsverklaring, én voor de vakbonden.

In samenspraak met de premier hebben we diverse acties ondernomen. Na overleg met de sociale partners en de deelgebieden werd er een voorontwerp van wet opgesteld. Die tekst wordt momenteel door een interkabinettenwerkgroep tegen het licht gehouden.

Wat de RSZPPO betreft, gaat het om de benoemde ambtenaren bij de provinciale en lokale besturen. De financiering is echter niet verzekerd. Er is sprake geweest van solidariteit en responsabilisering, een conditio sine qua non voor een financieel evenwicht.

Ik ben van plan die hervorming op te nemen in het wetsontwerp dat in het kader van de begrotingscontrole wordt opgesteld. De bepalingen met betrekking tot de RSZPPO kunnen worden ingevoegd in de programmawet in het kader van de begrotingscontrole. Als we niet tijdig klaar zijn, zullen we een apart ontwerp indienen. Een en ander moet operationeel zijn tegen 1 januari 2011.

We werken hard aan die hervorming. Het cijfermateriaal zorgt voor problemen, omdat er veel instellingen bij betrokken zijn. Ik heb nog geen interkabinettenvergaderingen

important, mieux vaut ne pas se tromper. Nous y travaillons énormément. Une réunion est encore programmée demain soir à ce sujet. Le projet avance fortement.

Il a aussi un lien avec les pensions complémentaires des contractuels. Tout le monde me demande à quelle sauce je vais les manger, combien vont-ils devoir à l'ONSSAPL et combien pour les contractuels.

Le texte est cependant juridiquement beaucoup plus difficile pour les pensions contractuelles car le processus comprend toute une série d'étapes. C'est pourquoi je veux commencer beaucoup plus rapidement sur le plan juridique. Pour l'ONSSAPL, ce n'est pas très difficile juridiquement. Il ne faudra pas modifier beaucoup d'articles. C'est plutôt conceptuellement et financièrement que cela pose problème.

02.03 Luc Goutry (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag heeft eigenlijk een achterliggende strekking, namelijk dat het raamakkoord met de juridische structuur die u voor de algemene tweede pijler in de publieke sector moet maken, ook repercussies heeft voor de zorgsector. Voor al wie in een openbaar rusthuis of ziekenhuis werkt, zal dezelfde tweede pijler van toepassing worden. De tweede pijler van de zorgsector heeft wel een apart statuut. Immers, in het sociaal akkoord 2005-2010 staat letterlijk dat er voor het zorgpersoneel een tweede pijler komt, maar pas als er een algemeen akkoord is over alles inzake de contractuelen in de publieke sector. Het feit of u wel of geen algemeen raamakkoord maakt, heeft onmiddellijk effect voor de mensen in de zorgsector. Dat is belangrijk. Men staat daar nu aan de vooravond van een sociaal akkoord 2011-2016. Het is dus belangrijk te weten hoe het ermee staat.

Mijnheer de minister, er is provisor al 5,6 miljoen euro geparkeerd bij de Rijksdienst voor Pensioenen in afwachting van de tweede pijler voor de zorgsector. In die context stel ik mijn vraag.

02.04 Carine Lecomte (MR): Monsieur le ministre, je voudrais faire une petite réplique par rapport à votre intervention. J'ai compris que les choses n'étaient pas très simples et que ce sont des réformes distinctes. Vous vous attellez à la réforme de l'ONSSAPL. Je ne suis pas spécialiste comme vous tant sur le plan juridique que financier. En principe, la réforme concernant le deuxième pilier des contractuels ne me paraît pas plus ou moins compliquée. Cela étant, la réforme sur l'ONSSAPL est prévue pour le 1^{er} janvier 2011. Je suppose alors que la réforme pour les contractuels ne sera pas pour ce moment-là mais pour plus tard.

02.05 Michel Daerden, ministre: Je ne dis pas cela. Au risque de me tromper, je vous réponds avec la plus grande sincérité: je souhaite que le texte soit déposé avant. Dans le débat budgétaire, en accord avec la ministre de la Fonction publique et avec le gouvernement dans son ensemble et surtout le ministre du Budget et son secrétaire

georganiseerd, omdat ik liever wacht op betrouwbaardere gegevens. De hervorming zal verstrekende gevolgen hebben voor de gemeenten, de politiezones, enzovoort.

Er zijn ook gevolgen voor de aanvullende pensioenen van de contractuele personeelsleden.

Uit een juridisch oogpunt is dit een moeilijkere tekst, aangezien het proces verscheidene fases omvat. Voor de RSZPPO daarentegen hoeven er niet veel artikelen te worden aangepast. Er rijst veeleer een probleem op conceptueel en financieel vlak.

02.03 Luc Goutry (CD&V): Il appartient au ministre de créer une architecture juridique pour le deuxième pilier généralisé du secteur public, ce qui a des répercussions sur le secteur des soins. La mise en place du deuxième pilier pour ce secteur n'est envisageable que s'il y a un accord global concernant les contractuels du secteur public. À la veille de la conclusion d'un accord social 2011-2016, où en sont les discussions? Dans l'attente de la création du deuxième pilier pour le secteur des soins, 5,6 millions d'euros ont même été immobilisés auprès de l'Office national des Pensions.

02.04 Carine Lecomte (MR): Ik heb begrepen dat een en ander niet bepaald eenvoudig is, en dat het om twee afzonderlijke hervormingen gaat.

De hervorming van de RSZPPO zou rond zijn tegen 1 januari 2011. Bijgevolg veronderstel ik dat de hervorming van de tweede pijler voor de contractuelen pas later aan bod zal komen.

02.05 Minister Michel Daerden: Ik zou willen dat de tekst vroeger wordt ingediend. Ik heb gevraagd dat er op de begroting een speciale post voor het aanvullend

d'État, j'ai demandé qu'on inscrive une ligne spéciale dans le budget pour la pension complémentaire. Non pas de l'ôter car à ce moment, nous n'avons pas d'accord! Mais j'ai demandé qu'on réserve cela spécialement car je voulais montrer à chacun ma volonté d'avancer.

On pourrait parler longuement du problème lié au secteur de la santé. À ce sujet il y a eu une réunion vendredi dernier aux Affaires sociales. J'ai demandé que l'on associe les deux aspects: le coût et l'impact car ils sont liés, je suis d'accord avec vous.

L'impact n'est cependant pas automatique. J'ai vérifié auprès des spécialistes du prix de journée. Ce n'est pas parce qu'une institution va octroyer une pension complémentaire que ce sera automatiquement répercuté dans le prix de journée. Vous avez raison de dire que c'est un débat très complexe. Celui-ci est piloté actuellement par les Affaires sociales. C'est donc là qu'il faut un peu indiquer! N'y voyez pas une manière de me rétracter!

pensioen zou worden ingeschreven. Momenteel is daar geen akkoord over.

Die kwestie hangt samen met de gezondheidszorgsector. Een en ander wordt aangestuurd door het departement Sociale Zaken, maar de onderscheiden aspecten hangen samen – daarover ben ik het met u eens – en om die reden heb ik gevraagd ze aan elkaar te koppelen.

Het effect is echter niet automatisch: het is niet omdat een instelling een aanvullend pensioen toekent, dat dat automatisch zal worden verrekend in de dagprijs. U heeft gelijk als u zegt dat het een zeer complex debat is. Het debat wordt nu aangestuurd door Sociale Zaken. U zal daar dus uw licht moeten opsteken.

02.06 Luc Goutry (CD&V): Budgettair is in het sociaal akkoord van 2005 bepaald dat er een sectoraal fonds zou worden opgericht. Men is dat nu aan het provisioneren. Men is nu al gelden aan het verzamelen. Ik denk dat het financiële aspect voor de zorgsector geen probleem vormt. Ik heb begrepen dat men er bereid is om een en ander zelf op te lossen binnen het sociaal akkoord. Het komt er alleen op neer dat men geen juridisch kader voor een tweede pijler voor de zorgsector alleen kan creëren.

Men zou dan ook beter een breder kader creëren voor heel de openbare sector, waarin zij als ambtenaren evengoed hun plaats zouden hebben. De zorgsector zou echter zelf moeten instaan voor de uitbouw, de invulling en de financiering van die tweede pijler. Dat lijkt mij de normaalste zaak van de wereld. Het ene hangt uiteraard af van het andere en daarom wou ik u ook die vragen stellen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken met betrekking tot de databank van de extra pensioenen" (nr. 20259)

03 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état de la situation en ce qui concerne la base de données des pensions complémentaires" (n° 20259)

03.01 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kom nog eens terug op de tweede, zo belangrijke, pensioenpijler. De jongste tijd wordt er in dit land vanuit verschillende kanten aan de alarmbel getrokken. Er zijn internationale studies die erop wijzen dat de wettelijke pensioenen in België zeer laag zijn. Daarom is aanvullende vrijwillige pensioenaanbouw meer dan nodig. Dat weet u. U heeft er in uw plannen ook over gesproken.

02.06 Luc Goutry (CD&V): Des provisions ont déjà été constituées au sein du secteur des soins. Le problème ne se situe donc pas à ce niveau. Mais il n'est pas possible de créer un cadre juridique uniquement pour le secteur des soins. Un cadre plus large pour l'ensemble du secteur public est nécessaire. Le secteur des soins pourra alors parfaitement se charger lui-même du développement et du financement de ce deuxième pilier.

03.01 Peter Logghe (VB): Environ 60 % des travailleurs belges épargneraient pour se constituer une pension complémentaire par le biais d'un fonds de pension professionnel ou d'une assurance groupe. Toutefois, les assurés ont

Volgens de cijfers spaart ongeveer 60 % van de werknemers in België voor een aanvullend pensioen via een bedrijfspensioenfonds, via een groepsverzekering.

Het probleem is om een zicht te krijgen op de gegevens van die verzekering. Het is voor die verzekerden niet altijd gemakkelijk om toegang te krijgen tot de gegevens van de groepsverzekeringen. Wij lezen dat er daarom een online databank zou worden opgezet die tegen 2011 operationeel zou moeten zijn.

Nog negen maanden — de duur van een zwangerschap — en die databank zou online en operationeel moeten zijn. Wat is de stand van zaken? Zal men die termijn halen?

Wie zal er toegang krijgen tot die databank? Tijdens een individuele loopbaan kan iemand bij verschillende werkgevers tewerkgesteld zijn en verschillende groepsverzekeringen hebben opgebouwd. Het is dus heel belangrijk om zicht te krijgen op de opbouw van de verschillende pensioenkapitalen, eventueel bij verschillende verzekeraars. Wordt daarvoor gezorgd?

Zal men in die online databank als werknemer, naast de opbouw van het pensioenkapitaal, ook toegang krijgen en informatie krijgen over de toegepaste winstaandelen?

Wordt er in mogelijkheden voorzien voor het berekenen van een backservice? Bij een verhoging van het inkomen kan de vennootschap of het bedrijf een backservice uitvoeren en het kapitaal dat men opbouwt voor de toekomst, uit het verleden meenemen.

Als men een werkgever verlaat voor een ander werk, wordt het opgebouwde pensioenkapitaal dan ondergebracht in een reserve? Worden de andere waarborgen, bijvoorbeeld in geval van hospitalisatie of van overlijden, buiten werking gesteld?

Het is belangrijk dat men als werknemer ook die informatie in de onlinedatabank kan consulteren. Wordt daaraan aandacht besteed?

03.02 Minister **Michel Daerden**: Mijnheer de voorzitter, collega, het beheerscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid keurde op 23 maart de concrete aangifte-instructies voor inrichters, pensioen- en solidariteitsinstellingen, goed.

In de loop van 2011 — mijn medewerkers hebben geschreven “vanaf 2011”, maar ik vind “in de loop van 2011” beter — zullen gegevens beschikbaar zijn over het grootste deel van de aanvullende pensioenrechten opgebouwd tot en met 2010. Het is onmogelijk om de cijfers voor 2010 al op 1 januari 2011 ter beschikking te stellen. Daarmee gaat u toch akkoord?

03.03 **Peter Logghe** (VB): (...)

03.04 **Michel Daerden**, ministre: La banque de données poursuit les

parfois difficilement accès aux données de ce fonds et c'est la raison pour laquelle une banque de données en ligne serait accessible en 2011. Où en est ce dossier? Le calendrier sera-t-il respecté?

Qui aura accès à cette banque de données? Tiendra-t-elle également compte du fait qu'une personne peut avoir travaillé chez différents employeurs et donc avoir construit différents capitaux de pension? Le travailleur n'aura-t-il pas accès, non seulement au capital pension mais aussi aux parts bénéficiaires? Un *backservice* pourra-t-il être calculé? Que se passe-t-il si l'on quitte un employeur pour un autre: le capital de pension ainsi construit est-il alors placé dans une réserve?

03.02 **Michel Daerden**, ministre: Le comité de gestion de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale a approuvé le 23 mars les instructions concrètes de déclaration pour les institutions de pensions et de solidarité. Dans le courant de 2011, des données seront disponibles concernant la majorité des droits complémentaires à la pension jusqu'en 2010 inclus. Il est impossible de fournir dès le 1^{er} janvier 2011 les chiffres relatifs à 2010.

03.04 **Minister Michel Daerden**:

objectifs suivants: la règle des 80 % pour le SPF Finances, l'application de la loi sur les pensions complémentaires et la loi sur les pensions complémentaires des indépendants par la CBFA, le contrôle des cotisations: 8,86 % ONSS et ONSSAPL et l'envoi de la fiche pension dans le cas où l'institution de pensions ou l'organisateur le demande.

Dans l'avis n°29 de la Commission des pensions complémentaires sur les droits dormants, dans le deuxième pilier de pension, la commission recommande que SIGeDIS agisse en tant que point de contact pour un affilié qui souhaite s'informer sur ses droits. Je vous fournirai tous ces documents très techniques.

La banque de données contiendra des informations quant aux réserves acquises constituées par la personne. Ces réserves acquises contiennent les parts bénéficiaires. Aucune distinction n'est faite entre les réserves constituées avec ou sans parts bénéficiaires; ce sera l'ensemble.

Les implications de *back-service* sont avant tout fiscales: c'est aux Finances à juger si celui-ci est réglementaire ou non. La banque de données, dans l'état actuel des choses, n'a pas pour vocation de faire des calculs à cet égard.

Een uittreding wordt in de databank geregistreerd. Verder wordt minimaal één keer per jaar aangegeven wat de rechten zijn van de aangeslotenen.

Zo wordt onder meer meegedeeld welke pensioenuitkering de begunstigde zal ontvangen indien de aangeslotene overlijdt. Het is bijgevolg mogelijk vast te stellen of de overlijdensdekking buiten werking wordt gesteld. Over de verzekering hospitalisatie is er geen informatie beschikbaar aangezien dit niet binnen de finaliteiten van de datafile valt.

03.05 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor de technische uitleg. Ik ben alleen ongerust als ik u "in de loop van 2011" hoor vermelden. Het blijft natuurlijk typisch Belgisch. Er zullen gegevens beschikbaar komen.

03.06 Minister Michel Daerden: (...) in januari de cijfers voor 2009.

03.07 Peter Logghe (VB): Mijnheer de minister, het zou nog beter zijn mocht men nu al cijfers hebben voor bijvoorbeeld 2008 of als men daarmee in de loop van dit jaar zou kunnen starten. Nu heeft u het over in de loop van 2011. Ik zie het al komen, dat zal eind 2011 zijn. Er zal hier en daar misschien wat vertraging opgelopen worden en het systeem zal misschien niet helemaal werken zoals het zou moeten. Ik neem er in elk geval nota van dat men rekening houdt met de regel van 80 %. Er zal melding worden gemaakt van de reserves en die zullen per persoon worden bijgehouden. Ook de winstaandelen zullen erbij komen.

We volgen dat op. Ik zal uw uitleg in elk geval nog eens zeer goed en aandachtig nalezen. Misschien krijg ik uw schriftelijk antwoord nu mee? Waarvoor dank.

Het incident is gesloten.

De gegevensbank heeft volgende doelstellingen: de regel van 80 procent voor de FOD Financiën, de toepassing van de wet op de aanvullende pensioenen en de wet op de aanvullende pensioenen van de zelfstandigen via de CBFS, de controle van de bijdragen (8,86 procent RSZ en RSZPPO) en het verzenden van de pensioenfiche wanneer daarom wordt verzocht door de pensioeninstelling of de organisator. Die bevat gegevens over de reserves die de persoon heeft opgebouwd. Ik zal u alle technische documenten bezorgen.

Financiën moet oordelen of de backservice consequenties al of niet reglementair zijn.

On indique ainsi quelle pension le bénéficiaire touchera en cas de décès de l'affilié. Je ne dispose pas d'informations sur la couverture hospitalisation.

03.07 Peter Logghe (VB): Je m'inquiète des termes "dans le courant de 2011". Pourquoi les chiffres de 2008 ne peuvent-ils pas déjà être communiqués dans le courant de 2010? En tout état de cause, je relirai attentivement cette réponse technique.

L'incident est clos.

04 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Martine De Maght aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de uitspraken van premier Leterme over bijverdienen na pensionering" (nr. 20551)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het voorstel van de eerste minister om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20568)
- mevrouw Maggie De Block aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het onbeperkt bijverdienen voor gepensioneerden" (nr. 20577)

04 **Questions jointes de**

- Mme Martine De Maght au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les déclarations du premier ministre Y. Leterme sur les revenus d'appoint après la mise à la retraite" (n° 20551)
- M. Koen Bultinck au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la proposition du premier ministre d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20568)
- Mme Maggie De Block au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "les revenus d'appoint illimités pour les retraités" (n° 20577)

04.01 **Maggie De Block** (Open Vld): We hebben daarstraks het punt al een beetje aangeraakt. Ik heb toen ook gezegd dat ik denk dat er eigenlijk enkele zaken zijn die zeer dringend zijn en een daarvan is het onbeperkt bijverdienen voor de gepensioneerden. Ik ben daar al sedert 2003 mee bezig. Ik denk dat ik toch veel geduld getoond heb. Maar ik vind het zo oneerlijk dat mensen die willen blijven werken na hun pensionering en die een bijdrage willen leveren aan de sociale zekerheid, dat eigenlijk niet mogen doen of niet genoeg mogen doen. We lopen daardoor heel wat inkomsten mis, die wij in de sociale zekerheid nodig hebben om aan andere noden te kunnen voldoen.

04.01 **Maggie De Block** (Open Vld): Les revenus complémentaires des retraités constituent une question importante. Je trouve toujours aussi injuste que les personnes souhaitant participer activement à la sécurité sociale après leur retraite ne puissent le faire que de façon très limitée.

U verkondigde de afgelopen dagen in verschillende kranten dat u gewonnen bent voor de afschaffing van deze onrechtmatige maatregelen en de gepensioneerden onbeperkt wil laten bijverdienen. Wat zal u concreet doen om deze beperking af te schaffen? Wat is uw timing ter zake? Denkt u dat er een consensus kan gevonden worden, want ik heb hier vandaag ook gehoord aan de reacties van mevrouw Dieu, dat daarover geen onverdeelde mening in uw partij bestaat? Ik denk dat u daarvoor niet alleen de regering moet overtuigen, maar ook in uw partij voldoende gezag moet tonen, wat nog veel moeilijker is. Ik zou toch echt eerlijk willen vragen: wat is uw timing en wanneer denkt u daar te gaan landen? Ik vraag dat ook morgen aan onze premier.

Dans la presse, le ministre s'est déclaré favorable à la suppression de ces mesures injustes. Que propose-t-il concrètement? Quel timing préconise-t-il? Un consensus à ce sujet est-il possible au sein du gouvernement et de la majorité, mais aussi au sein du PS? Je poserai la même question au premier ministre.

04.02 **Michel Daerden**, ministre: Monsieur le président, je vais malgré tout répondre aux différents intervenants, étant donné que j'ai préparé ma réponse en fonction des questions jointes qui m'ont été remises. Tout cela est, en tout cas, fort proche.

04.02 **Minister Michel Daerden**: Ik heb een antwoord voorbereid op de samengevoegde vragen.

Zoals u heb ik via de pers kennis genomen van de uitspraken van de premier over het idee om gepensioneerde 65-plussers toe te laten onbeperkt bij te verdienen. In Het Laatste Nieuws heb ik op 13 maart gelezen: "Wij zullen actieve vijftigers en zestigers kunnen gebruiken. Mensen die na hun 65^{ste} nog willen doorgaan en bijverdienen, moeten wij absoluut stimuleren in plaats van afremmen." Dat is klaar.

J'ai également pris connaissance par la presse des déclarations du premier ministre sur l'idée de permettre aux retraités de plus de 65 ans de bénéficier d'un revenu d'appoint illimité. J'estime également qu'un assouplissement de la réglementation en matière de travail autorisé est nécessaire dans le contexte social actuel. Un chapitre distinct y a dès lors été consacré dans le livre vert.

Ik volg de problematiek van de toegelaten activiteit op de voet en ben eveneens van mening dat een versoepeling van de reglementering inzake toegelaten arbeid voor 65-plussers in de huidige maatschappelijke context noodzakelijk is. In het groenboek werd dan ook een apart hoofdstuk daaraan besteed.

Je l'ai fait à dessein. Faut-il augmenter, supprimer ou indexer les montants maximaux de l'activité autorisée qu'exercent des pensionnés après l'âge légal de la retraite? Devons-nous maintenir les montants actuels en cas de retraite anticipée? Faut-il revoir ces sommes lorsqu'une pension de survie est accordée avant l'âge de 65 ans? Je sais que les femmes, en particulier, s'intéressent à ce problème. Convient-il, par ailleurs, de revoir le mécanisme des sanctions?

En cas de reprise du travail ou de suspension de la retraite, devons-nous prendre en compte les nouvelles périodes de travail dans le calcul de la pension? C'est un très bel exemple et un thème qui me tient à cœur. Le Livre blanc doit absolument y apporter une réponse. C'est pourquoi je considère que c'est un dossier-type du Livre blanc de la Conférence nationale des pensions. Vous aurez probablement bien compris ma position. Une fois que le Livre blanc aura été rédigé et que le gouvernement aura accepté "l'assouplissement", pour le dire ainsi, il est évident que cette mesure pourra entrer rapidement en vigueur. C'est pourquoi je suis opposé à ce que toutes les mesures du Livre blanc s'appliquent en même temps.

Je me trompe peut-être, mais il me semble que tout le monde est favorable à un assouplissement. Je ne prétends pas que tout le monde partage le même point de vue, mais chacun souhaite trouver des formules en la matière. Voilà, en tout cas, une mesure que nous pourrions développer avant la fin de la législature. Je serais déraisonnable de parler aujourd'hui d'une absence de limites.

En tout cas, je défendrai un assouplissement. Le premier ministre non plus ne dit pas "sans limites". Mettez-vous à notre place! Il faut tenir compte des sensibilités des uns et des autres au sein de la majorité, mais nous sommes quelques-uns à défendre la thèse. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Voilà ce que je peux vous dire aujourd'hui.

04.03 Maggie De Block (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik heb goed begrepen dat hij over een versoepeling spreekt en niet over het onbeperkt vrijlaten van de som die mag worden bijverdiend.

Mijnheer de minister, u zegt dat er tal van maatregelen in het witboek zullen staan. Dat zal nodig zijn om een aantal hervormingen door te voeren, maar ik zou van dit punt toch zeker een prioriteit willen maken.

U hebt zelf de vraag aangehaald waarom vrouwen zo geïnteresseerd zijn in de problematiek van de overlevingspensioenen. Dat is omdat het in 95 % van de gevallen vrouwen zijn die daaronder vallen. Die vraag leeft al lang. Ik denk dat er schrijnende toestanden zijn, die we niet langer kunnen laten bestaan.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Questions jointes de

- Mme Kattrin Jadin au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport 2009 du service de

Moeten de maximumbedragen met betrekking tot de toegestane activiteit van gepensioneerden na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd opgetrokken, afgeschaft of geïndexeerd worden? Moeten wij de nieuwe arbeidsperiodes in aanmerking nemen in geval van hervatting van de arbeid of opschorting van het pensioen? Het Witboek moet vele antwoorden aanreiken.

Ik ben er tegen gekant dat alle maatregelen uit het Witboek tegelijkertijd van kracht zouden worden.

Het komt me voor dat iedereen gewonnen is voor een versoepeling. Ik beweer niet dat iedereen hetzelfde standpunt deelt, maar wij willen allemaal formules op dat vlak vinden. Ziedaar een maatregel waarvan wij voor het einde van de zittingsperiode werk kunnen maken.

Ik zal een versoepeling verdedigen. Ook de premier zegt evenmin "onbegrensd". Men moet rekening houden met de diverse gevoeligheden binnen de meerderheid.

04.03 Maggie De Block (Open Vld): Le ministre parle donc d'un assouplissement et non de revenus complémentaires illimités. Cette question doit être traitée prioritairement dans le livre blanc, selon moi.

Les femmes s'intéressent de près au problème de la pension de survie. Les situations dramatiques sont devenues intolérables.

médiation pour les pensions" (n° 20692)

- M. Christian Brotcorne au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport annuel 2009 du Service de médiation pour les Pensions" (n° 20725)

- M. Koen Bultinck au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le rôle des médiateurs pour les pensions dans l'élaboration d'une politique" (n° 20743)

- Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la recommandation issue du rapport annuel du Service de médiation Pensions relative à GRAPA" (n° 21059)

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het rapport 2009 van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 20692)

- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "het jaarverslag 2009 van de Ombudsdienst Pensioenen" (nr. 20725)

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de rol van de ombudsmannen voor de pensioenen in de beleidsvorming" (nr. 20743)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de aanbeveling uit het jaarverslag van de Ombudsdienst Pensioenen met betrekking tot de IGO-uitkering" (nr. 21059)

05.01 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil het ook wel hebben over het bijverdienen na het pensioen hoor. De minister weet dat wij daar voorstander van zijn, en vooral van het verzachten van de sancties.

Le **président**: Les questions de Mme Jadin et de M. Brotcorne, n^{os} 20692 et 20725, sur ce sujet sont transformées en questions écrites.

05.02 Sonja Becq (CD&V): Mijn vraag over de ombudsdienst stel ik in het verlengde van het rapport van de ombudsman, die over de IGO een aantal vragen heeft gesteld. Ik meen dat dit in het Frans GRAPPA heet?

In de plenaire vergadering zijn hier ook al vragen over gesteld. Ik wil vandaag wat verder gaan. Als ik het goed begrepen heb, zit het probleem vooral in het feit dat voor sommige mensen die vroeger het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kregen, dat gewaarborgd inkomen niet automatisch wordt omgezet in de IGO. Een aantal mensen heeft dus niet automatisch recht op de IGO.

Het is pas sinds gisteren geleden – ik ben ook OCMW-voorzitter – dat een gepensioneerde met een heel laag inkomen bij ons sociaal comité geen IGO kreeg. Ik stelde mij de vraag: het kan toch niet dat iemand zo'n laag inkomen heeft, die moet toch recht hebben op de IGO? Wij gingen dus met de sociale dienst nakijken waarom hij er geen recht op had of wat er niet in orde was om zijn recht op de IGO te laten gelden.

Ik wil maar zeggen: zulke situaties zijn er inderdaad. Het probleem kan wel enigszins worden opgelost via de IGO, maar de vraag blijft op welke manier een en ander automatisch kan gaan?

Ik heb gezien dat u in de plenaire vergadering verwezen hebt naar het feit dat bij de IGO ook een inkomensonderzoek hoort. Daar hebt u inderdaad gelijk in. Dat is trouwens de reden waarom bepaalde mensen die theoretisch in aanmerking komen voor de IGO dat in de praktijk niet doen. Men ziet dat bijvoorbeeld vaak bij zelfstandigen, waar exponentieel veel mensen in theorie in aanmerking komen voor de IGO, die echter omdat zij andere inkomsten hebben – wat blijkt wanneer men een inkomensonderzoek doet – blijkbaar niet in aanmerking komen. U hebt daarnaar verwezen.

05.02 Sonja Becq (CD&V): Les personnes âgées qui peuvent prétendre à la garantie de revenus aux personnes âgées (la GRAPA) ne se la voient pas automatiquement octroyer. Ce problème a déjà été évoqué auprès du médiateur et a déjà été abordé en séance plénière de la Chambre. Mon expérience au sein de mon propre CPAS m'enseigne que nous devons nous interroger à propos de la manière dont nous pouvons conférer un caractère automatique à l'octroi de la GRAPA.

L'enquête de revenus préalable met souvent en évidence que bon nombre de personnes, en particulier des anciens indépendants, ont d'autres revenus que leur modeste pension. Mais peut-être pourrions-nous octroyer automatiquement la GRAPA aux personnes qui bénéficiaient antérieurement d'un revenu garanti pour personnes âgées. Quelle est l'attitude du ministre face à cette proposition du service de médiation des Pensions? Cette piste est-elle techniquement envisageable?

Los daarvan blijft het belangrijk dat het op een of andere manier – misschien een geïnformatiseerde manier, dat is mijn vraag – automatisch kan. Er zou een vergelijking kunnen worden gemaakt tussen het vroegere gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de IGO die op dit moment bestaat. Misschien kan daarvoor gezorgd worden?

Ik kom tot mijn specifieke vragen. Hoe staat u tegenover het voorstel van de Ombudsdienst Pensioenen voor de groep die leeft van het gewaarborgd inkomen een ambtshalve vergelijking te maken met de IGO? Is dat technisch mogelijk? Tegelijkertijd vraag ik u om cijfers. U hebt cijfers gegeven voor 2008. Zijn er ook voor 2009? Hoeveel mensen die het gewaarborgd inkomen krijgen, komen nog niet in aanmerking voor de IGO?

In december 2007 werd het IGO substantieel verhoogd. De RVP heeft in ambtshalve aanpassingen voorzien voor een aantal groepen, maar voor een aantal andere niet.

Hebt u cijfermateriaal over die groepen? In hoeverre is het mogelijk om de dossiers echt te identificeren? Het gaat om mensen die in armoede leven.

Ik stel vast dat de communicatie aan personen in armoede, die het meest nood hebben aan het IGO, mank loopt. Wie gestudeerd heeft, is vaak beter geïnformeerd en weet hoe men een en ander moet aanvragen. Kunnen de diensten de toekenning niet automatisch regelen?

Zal een op basis van het rijksregisternummer geautomatiseerd carrièreplanningssysteem, waarvoor wij pleiten, geen beter zicht geven op de loopbaan van personen en dus op de uitkeringen waarop zij recht hebben? Daarbij moeten uiteraard voldoende beveiligingen worden ingebouwd. Niet alleen de betrokkenen zelf moeten geïnformatiseerde toegang hebben, maar ook dienstverleners of de sociale dienst van het OCMW moeten automatisch en gemakkelijk toegang hebben tot de databank.

Het is belangrijk dat betrokkenen een nieuwe aanvraag met het oog op regularisatie indienen.

05.03 Michel Daerden, ministre: Monsieur le président, vous comprendrez que j'ai essayé d'obtenir une réponse globale pour les quatre intervenants.

En ce qui concerne le médiateur...

05.04 Sonja Becq (CD&V): Monsieur le président, il y a une différence entre un médiateur et un ombudsman. Le médiateur se place entre la personne concernée et un service tandis qu'un *ombudsdienst* examine les dossiers. Mais là n'est pas la discussion!

05.05 Michel Daerden, ministre: Et qu'en est-il dans ce cas-ci?

(...): C'est un service de médiation.

05.06 Minister **Michel Daerden**: Mijnheer de voorzitter, ik ben

Combien de personnes qui percevaient antérieurement le revenu garanti peuvent-elles encore prétendre aujourd'hui à la GRAPA?

L'ONP a procédé à des majorations pour une série de groupes, en excluant une série d'autres. Le ministre dispose-t-il de chiffres concernant ces groupes? La communication aux personnes vivant dans la pauvreté laisse à désirer et un octroi automatique pourrait contourner ce problème. Une base de données contenant un aperçu de la carrière automatisé sur la base du numéro du registre national offrirait une meilleure vue d'ensemble de la carrière des personnes et des interventions auxquelles elles peuvent prétendre. Cette base de données devrait être aisément accessible pour les intéressés eux-mêmes, pour les services et les CPAS.

05.03 Minister **Michel Daerden**: Wat de bemiddelaar betreft...

05.04 Sonja Becq (CD&V): De bemiddelaar plaatst zich tussen de betrokken persoon terwijl een ombudsdienst de dossiers onderzoekt.

05.05 Minister **Michel Daerden**: En wat in dit geval?

05.06 Michel Daerden, ministre

tevreden dat het aantal klachten elk jaar daalt.

In 2009 zijn er 1 689 minder dan in 2008. Dat lijkt aan te geven dat de verschillende diensten die betrokken zijn bij de pensioenen, steeds beter werk afleveren.

Gegeven het voorgaande, stelt de ombudsman drie essentiële problemen voorop, namelijk ten eerste, de IGO; ten tweede, het minimumpensioen en, ten derde, de toegelaten activiteit.

Suite à de nombreuses discussions, je suis favorable à l'automatisme maximale de l'examen d'octroi de la GRAPA. J'attends votre réaction à ce sujet. Tous mes collaborateurs me disent que ce n'est pas aussi simple car l'octroi de l'avantage passe par une enquête sur les ressources. Prenons l'exemple d'une personne qui a deux immeubles et reçoit la GRAPA! Il semble donc y avoir une limite à l'automatisme.

Je propose trois mesures. Une campagne d'information devrait être menée sur le thème car certaines personnes ne sont pas au courant qu'elles peuvent obtenir la GRAPA. Ensuite, il faudrait réaliser un test de GRAPA pour ceux qui ont pris leur pension avant 65 ans et qui ont atteint 65 ans. Ce serait un plus. Enfin, périodiquement, il faudrait se demander quelle est la pension et ce qu'est devenue la GRAPA.

En ce qui concerne l'activité autorisée, comme annoncé en commission, nous avons demandé à l'Office national des Pensions d'émettre des propositions de texte rencontrant la remarque du médiateur qui vise à permettre la prise en compte éventuelle de cette période en matière de pensions. De mémoire, M. Bultinck nous a demandé pourquoi nous ne les faisons pas venir à la Conférence nationale des pensions.

Je lui réponds que cela ne va pas du tout. En fait, l'ombudsman est là pour enregistrer les plaintes et essayer de les traiter. S'il arrête des textes et puis qu'il y a une plainte ... J'écoute avec sérieux les services de médiation. Je vais essayer de trouver des formules. Je crois qu'ils n'ont pas leur place à la Conférence nationale. Les écouter une fois, oui, mais comme membre permanent, personnellement, je crois que non.

Pour les personnes qui bénéficient d'un revenu garanti, je voudrais rappeler que la loi du 22 décembre 2008 introduit une simplification. En effet, depuis le 1^{er} avril 2009, le revenu garanti ne peut plus faire l'objet d'un nouveau calcul, ce qui veut dire qu'à terme, les bénéficiaires du revenu garanti deviendront des bénéficiaires de la GRAPA, en fait, avec maintien des droits acquis, souhaite que d'aucuns avaient exprimé.

Voilà ce que je pouvais dire en essayant de répondre au mieux à nos quatre collègues qui sont intervenus à titres divers sur ce thème, tout cela étant très proche.

En 2009 le nombre de plaintes a diminué par rapport à 2008, les services concernés travaillent donc de mieux en mieux. Le médiateur signale trois problèmes: la GRAPA, la pension minimum et les activités autorisées des pensionnés.

Ik ben er voorstander van de toekenning van de IGO zo automatisch mogelijk te laten verlopen. Al mijn medewerkers wijzen er echter op dat een en ander niet zo eenvoudig is: er moet een onderzoek naar de bestaansmiddelen worden verricht.

Er is nood aan een informatiecampaagne, want sommige mensen weten niet dat ze aanspraak maken op de IGO. Vervolgens zou een IGO-test moeten worden uitgevoerd voor de dossiers van personen die voor hun 65^{ste} met pensioen gingen en de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt. Ten slotte zou op geregelde tijdstippen moeten worden nagegaan hoe het staat met het pensioen en met de IGO.

Wat de toegelaten activiteit betreft, hebben we de Rijksdienst voor Pensioenen gevraagd om voorstellen te formuleren om die periode eventueel in aanmerking te laten komen voor de berekening van de pensioenrechten.

Mijnheer Bultinck vroeg waarom we die personen niet uitnodigen op de Nationale Pensioenconferentie.

Dat gaat geenszins. De ombudsman moet klachten behandelen, geen teksten opstellen.

Sinds 1 april 2009 kan het gewaarborgd inkomen niet langer het voorwerp zijn van een nieuwe berekening, wat betekent dat de rechthebbenden op het gewaarborgd inkomen IGO-rechthebbenden zullen worden, in

feite, met behoud van de verkregen rechten.

05.07 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de minister, om elk misverstand te vermijden, het is niet mijn bedoeling om te pleiten voor een automatische toekenning van de IGO, want dat kan moeilijk, als men effectief een inkomensonderzoek moet doen. De vraag was veeleer of het mogelijk is om de inkomens informaticagewijs te vergelijken, om te zien wie ervoor in aanmerking komt. Op die manier kan men de mensen vastnemen. Nadien moet er effectief een inkomensonderzoek komen. Het punt is zeker niet om het zomaar automatisch aan iedereen toe te kennen. Dat zou niet correct en niet goed zijn.

Ik heb wel gehoord dat u het ziet zitten om een toetsing van de IGO te doen op het ogenblik dat zij 65 zijn en misschien op geregelde tijdstippen na te gaan of het pensioen niet onder de IGO ligt. Op die manier zullen wij een aantal situaties kunnen detecteren, vooral van mensen — ook als u een campagne zou voeren — die misschien niet meteen die informatie zullen ontvangen. Dat zijn belangrijke elementen. Ik hoop dat die ook concreet zullen worden omgezet.

Naar aanleiding van dit rapport van de ombudsdienst rond de toegelaten arbeid wil ik toch nog eens wijzen op de situatie van de mensen die te laat verwittigd worden van het feit dat zij te veel verdiend hebben naast hun pensioen en daaraan niets meer kunnen doen. Dat moet een van de eerste prioriteiten zijn. Op een of andere manier moeten wij daarvoor toch een oplossing vinden, want die mensen zijn zich soms van geen kwaad bewust, anders zouden zij het ook niet officieel aangeven. Zij worden wel heel zwaar gesanctioneerd. Kan er daarvoor een oplossing gezocht worden? Ik had daarover nog een aparte vraag die ik evenwel niet had ingediend, maar misschien doe ik dat over een maand.

Het zijn in elk geval schrijnende situaties waaraan wij iets moeten doen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: M. Jambon voulait la réponse écrite sur sa question n° 20911, mais est elle retirée. Mme De Maght est malade; sa question n° 21035 est reportée.

05.07 Sonja Becq (CD&V): Je ne préconise pas l'octroi automatisé de la GRAPA, une enquête sur les revenus étant indispensable. Je demande seulement s'il est possible d'établir la cartographie des revenus de manière automatisée.

Le ministre serait d'accord de contrôler à l'âge de 65 ans si une personne peut prétendre à la GRAPA et de vérifier régulièrement si la pension n'est pas inférieure à la GRAPA. En procédant de la sorte, l'on pourrait atteindre des personnes qui à ce jour restent exclus du bénéfice de la GRAPA.

Il est par ailleurs prioritaire d'adapter la sanction imposée aux personnes pensionnées ayant dépassé le plafond de revenus autorisés. À ce jour, les sanctions sont très lourdes.

De **voorzitter**: De heer Jambon wenst een schriftelijk antwoord op zijn vraag 20911, de vraag is ingetrokken. Mevrouw De Maght is ziek, haar vraag 21035 wordt uitgesteld.

06 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de regularisatie van studieperiodes in het werknemers- en zelfstandigenstelsel" (nr. 21032)

06 Question de Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "la régularisation des périodes d'études dans le régime des salariés et des indépendants" (n° 21032)

06.01 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb naar aanleiding van recente communicaties vastgesteld dat er eigenlijk heel weinig geweten is over de regularisatie van studieperiodes. Ik ben zelf een en ander gaan nakijken voor de regularisatie van studieperiodes van werknemers en zelfstandigen. Ik wil dat toelichten, maar er zijn blijkbaar wel wat

06.01 Sonja Becq (CD&V): On ne sait pas grand-chose de la régularisation de la période d'étude. Les différences sont nombreuses entre les deux régimes. J'ai observé que peu de

verschillen. Dat was mij niet bekend, maar ik heb vastgesteld dat men in het werknemersstelsel binnen een periode van 10 jaar in een regularisatie moet voorzien. Daarvoor zijn er bepaalde percentages en systemen van betalingen. In het systeem van zelfstandigen heeft men ook een mogelijkheid van regularisatie, die voor 20 jaar kan lopen – voor werknemers kan dat pas voor periodes na 20 jaar – waarop niet onmiddellijk een tijdslimiet staat.

Tegelijkertijd stel ik vooral vast dat mensen het niet goed weten en het ook heel weinig doen.

In die zin heb ik een aantal vragen over cijfergegevens, die ik niet zal herhalen. Als ik eventueel uw schriftelijk antwoord kan krijgen, zal ik die cijfers kunnen bekijken. Daarnaast is mij niet duidelijk wat de historische reden is waarom men in het werknemersstelsel zo'n aanvraag tot regularisatie slechts kan doen binnen een periode van 10 jaar, terwijl er in het systeem voor zelfstandigen geen limiet geldt. Zijn er vandaag nog redenen voor een verschil in behandeling tussen het systeem van regularisatie bij werknemers en zelfstandigen?

Ik heb nog een informatieve vraag hoeveel mensen ervan gebruikmaken en op welke tijdstippen ze dat doen. Is er ook een kosten-batenanalyse gemaakt, zowel voor het werknemersstelsel als voor het stelsel van zelfstandigen, in hoofdte van de werknemer en van de overheid? Dat vind ik geen onbelangrijke vraag. Ik moet eerlijk toegeven dat ik het in mijn jonge jaren ooit eens heb gevraagd aan iemand die met pensioenen bezig was, die mij antwoordde dat ik het niet moest doen, dat het veel te veel kostte en dat het nooit zoveel zou opbrengen als wat men ervoor moet betalen. Ik weet niet of het waar was; ik heb haar gewoon op haar woord geloofd. Ik weet het dus niet en ik heb het ook niet berekend.

Daarom vraag ik u wat vanuit overheidswege eventueel de kostprijs of opbrengst is als die jaren zijn geregulariseerd. Hoe hoog zou zo'n bijdrage moeten zijn om een regularisatie eventueel later mogelijk te maken? Ik weet niet of er daarover cijfergegevens bestaan of simulaties zijn gebeurd. Ik weet ook niet of ze in het groenboek staan, want dat had ik op dat moment nog niet voor ogen.

Ik voel wel aan dat de regularisatie voor studieperiodes een heel gevoelig en belangrijk punt is, zeker op een moment dat veel jongeren niet één, maar vaak twee opleidingen volgen. Zij voelen zich dan ontmoedigd omdat het niet wordt meegeteld, waardoor zij langer moeten werken. In die zin vind ik het heel belangrijk om daarover voldoende informatie en cijfergegevens te krijgen, naast de redenen waarom het zo is geregeld. Zijn er andere mogelijkheden?

06.02 Minister **Michel Daerden**: In antwoord op uw vraag, deel ik u mee dat het aantal aanvragen in de werknemersregeling met betrekking tot de regularisatie van studieperiodes voor de voormelde jaren als volgt is: 2007 157 aanvragen, 2008 196 aanvragen.

Nous n'avons pas trouvé pour les indépendants. Il faudrait peut-être envoyer la demande à Mme Laruelle.

C'est juste? Je ne me suis pas trompé d'une dizaine? Votre réaction

gens sont informés de la possibilité et qu'ils n'en font pas usage.

La ministre pourrait-elle me communiquer à ce sujet certains chiffres par écrit? Pourquoi la régularisation doit-elle avoir lieu dans les dix ans pour les salariés alors qu'il n'y a pas de limite pour les indépendants? Combien de personnes recourent à cette possibilité et quand? A-t-il été procédé à une étude des coûts et avantages pour les travailleurs et les pouvoirs publics? L'introduction d'une demande rapporte-t-elle quelque chose? Actuellement, les jeunes étudient très longtemps et se découragent à l'idée qu'ils devront par conséquent travailler plus longtemps. Le système peut-il être réglé autrement?

06.02 **Michel Daerden**, ministre: En 2007, il y a eu 157 demandes de régularisation de périodes d'études dans le régime des salariés. En 2008, leur nombre s'élevait à 196.

Voor de zelfstandigen hebben we dat niet gevonden. U moet misschien de vraag stellen aan mevrouw Laruelle.

est telle que je me le demande. On vérifie encore, mais c'est ce que notre recherche a donné.

06.03 Collaborateur du ministre: On trouvera un certain nombre de données à la page 109 en français.

06.03 Medewerker van de minister: U vindt een aantal gegevens op pagina 109 van de Franse tekst.

06.04 Michel Daerden, ministre: En fait, je dois vous dire qu'hier, quand je préparais mes réponses, on a cru que la question portait sur les demandes, c'est pourquoi j'ai fait changer ma réponse en fonction de cela. Parce qu'il y a les demandes et ceux qui ne sont pas d'accord, qui ne prennent pas, et c'est encore moins alors.

06.04 Minister Michel Daerden We dachten dat de vraag sloeg op de aanvragen!

06.05 Sonja Becq (CD&V): Hoeveel ze gaan moeten betalen, c'est ça? C'est très bien. Comme ça les gens sont informés.

06.05 Sonja Becq (CD&V): De mensen willen goed geïnformeerd zijn, ze willen weten hoeveel ze zullen moeten betalen.

Mais il y a moins de personnes qui cotisent! Ah non! C'est l'inverse!

(...): Integendeel! Hier zijn de cijfers van de mensen die echt willen bijdragen!

06.06 Sonja Becq (CD&V): Er zijn er meer die het vragen, maar die afhaken omdat ze het te duur vinden?

06.06 Sonja Becq (CD&V): Y a-t-il des personnes qui font la demande mais raccrochent parce que cela leur semble trop onéreux?

06.07 Michel Daerden, ministre: En fait, c'est un problème, parce que la limitation dans le temps pour introduire une demande a été instaurée pour des raisons budgétaires. Au cas où la demande serait reportée jusqu'à la date de prise de cours de la pension, les conséquences pourraient être préjudiciables sur le plan financier.

06.07 Minister Michel Daerden: De beperking in de tijd is het logische gevolg van het principe volgens hetwelk de effectieve betaling van bijdragen zo dicht mogelijk mag aansluiten bij de periode waarop de betaling van die bijdragen betrekking heeft.

Pourquoi? Parce qu'ils partent du principe que la limitation dans le temps est la conséquence logique du principe selon lequel le paiement effectif de cotisations peut être aussi proche que possible de la période à laquelle a trait le paiement de ces cotisations.

Er rijzen andere problemen. Zal de pensioenleeftijd worden bereikt? Zal de eenheid van loopbaan dankzij die regularisatie worden overschreden? Wij overwegen een actuariële formule uit te werken die met die uiteenlopende aspecten rekening houdt.

Il est stipulé: "La possibilité de ne payer une cotisation de régularisation qu'à la fin de la carrière devrait donner lieu à un paiement d'intérêt important".

D'autres problèmes se posent. L'âge de la pension sera-t-il atteint? Peut-être l'unité de carrière sera-t-elle dépassée grâce à la régularisation? À moins qu'il y ait cumul d'une pension de retraite ou de survie dans le même régime de pension ou pas! Nous envisagions d'élaborer une formule actuarielle qui tienne compte de ces différents éléments. Vous avez soulevé un thème important. Personnellement, je suis surpris par le peu de demandes. Nous allons procéder à de nouveaux tests, afin d'examiner si nous ne nous trompons pas. Ce qui me fait croire que nous sommes dans le vrai, c'est que lors de la vérification des demandes, tous ne sont pas preneurs et il y en avait encore moins! Il y avait quand même une corrélation!

06.08 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de minister, het zou mij interesseren om ook de cijfers van de aanvragen te kennen. Dan ziet men wie al geïnformeerd is en wie er nog afhaakt.

06.08 Sonja Becq (CD&V): J'aimerais également connaître les chiffres relatifs aux demandes.

Voorts is het niet onbelangrijk om ter zake onderzoekswerk te doen. In het geheel van de loopbaan zijn het immers belangrijke elementen. Vroeger studeerde men en kreeg men een betere job. Soms kreeg men een job met meer voldoening of een job met een hoger inkomen dan wie niet had gestudeerd. Voor sommigen geldt dat, voor anderen niet. Wij willen daarnaast personen die studeren, niet ontmoedigen.

Ik stel ook vast dat er een verschil is in de gelijkstelling voor studieperiodes tussen werknemers, zelfstandigen en ambtenaren. De ambtenaar neemt die periode wel mee in de gelijkstelling als de studie van nut is voor de job die men doet. Ik denk dat dat tijdens de pensioenconferentie aan bod moet komen of daarbuiten. Hoe dan ook wens ik daarover bijkomende gegevens.

Nous pourrions voir combien de personnes décrochent.

Il faut étudier cette problématique. Par le passé, les études permettaient de décrocher un emploi offrant davantage de satisfactions et une meilleure rémunération. Mais ce n'est plus toujours le cas. Il ne faut pas non plus décourager les personnes désireuses d'étudier.

J'observe aussi, en ce qui concerne l'assimilation des périodes d'étude, une différence entre les salariés, les indépendants et les fonctionnaires. Il est tenu compte ces périodes dans le cas des fonctionnaires si les études sont utiles dans le cadre de leur travail. C'est un point à discuter à la conférence sur les pensions.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Pensioenen en Grote Steden over "de pensioenberekening in het kader van een gemengde loopbaan als werknemer en zelfstandige" (nr. 21058)

07 Question de Mme Sonja Becq au ministre des Pensions et des Grandes villes sur "le calcul de la pension dans le cadre d'une carrière mixte comme salarié et indépendant" (n° 21058)

07.01 Sonja Becq (CD&V): Mijnheer de minister, ik kan eigenlijk verwijzen naar mijn vorige vraag want dit is een opvolgingsvraag. Het werd zo-even al aangehaald maar ik wou niet in debat treden omdat we die sessies nog gaan hebben. Het gaat om de gemengde loopbanen. Een derde van de loopbanen zijn gemengde loopbanen. Daar zijn heel regelmatig vragen over. Mensen hebben gewerkt als zelfstandige en werknemer, soms meer dan 45 jaar, en willen weten op welke manier men die gewerkte jaren meeneemt. Er is het principe van eenheid van loopbaan. Daar is een KB over dat nog moet worden uitgevoerd. Ik word daar regelmatig door sommige mensen op gewezen. Ze stellen dat als men dit zou uitvoeren, de situatie al iets beter zou zijn voor hen.

Mijn vraag is dus wat de stand van zaken is met betrekking tot de uitvoering van dat principe van eenheid van loopbaan. Wat zijn de problemen? Zijn ze technisch van aard, bijvoorbeeld het feit dat men nog altijd over onvoldoende gegevens beschikt van sommige carrières? Zijn ze soms juridisch? Ik heb begrepen dat het een heel moeilijke situatie is. Als dat nu te moeilijk is, is het dan niet nodig om eens te zoeken naar een ander systeem waarmee we op een rechtvaardige manier de loopbaan van mensen in rekening kunnen brengen? Het zijn immers jaren waarvoor mensen bijdragen betaald hebben en waarop ze dus eigenlijk ook moeten kunnen rekenen voor hun pensioenberekening, ook om er het beste te kunnen uithalen,

07.01 Sonja Becq (CD&V): Les personnes qui ont une carrière mixte s'interrogent à propos du mode de calcul de leur pension. L'arrêté royal sur l'unicité de la carrière peut contribuer à améliorer en partie la situation.

Pourquoi cet arrêté royal n'est-il pas encore entré en vigueur? Y a-t-il des problèmes techniques ou juridiques? Si les problèmes sont trop importants, ne serait-il pas préférable de réfléchir à un autre système pour calculer honnêtement la pension des travailleurs qui ont une carrière mixte?

zeker als ze langer gewerkt hebben dan 45 jaar. Ik vraag dus naar de stand van zaken en vooral naar mogelijke oplossingen.

07.02 Minister **Michel Daerden**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Becq, in antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat een gemengde werkgroep, samengesteld uit enkele topambtenaren van de Rijksdienst van Pensioenen en verschillende medewerkers van mijn beleidscel, reeds verscheidene malen is bijeengekomen om te bekijken hoe het in de zogenaamde wet-Steeverlinck vervat principe kan worden toegepast.

07.02 **Michel Daerden**, ministre: Un groupe de travail constitué de hauts fonctionnaires de l'ONP et de mes services s'est déjà réuni à une dizaine de reprises à propos des possibilités de mettre en œuvre ce principe contenu dans la loi Steeverlinck.

On fait des simulations pour voir si ça va. Vous connaissez parfaitement la loi Steeverlinck avec les années qu'on élimine.

Ik zorg voor overleg met de strategische cel van mijn collega mevrouw Laruelle en de RSVZ. De oplossing is nabij.

Le groupe n'a pas encore livré de conclusions définitives. Je fais organiser une concertation avec la cellule stratégique de ma collègue Mme Laruelle et l'INASTI. Mais nous sommes très proches d'une solution. Grâce à votre intervention j'ai étudié la loi Steeverlinck. C'est intéressant car c'est un problème.

07.03 **Sonja Becq** (CD&V): Mensen reageren ook. Zij hebben zoveel jaren gewerkt en vragen hoe dat zit. Ik krijg dan berichtjes wanneer nu de uitvoeringsbesluiten komen. Er zijn wel wat mensen die dat volgen vanuit hun situatie. Als u mij zegt wanneer ik u terug mag interpellieren wanneer dit zal afgerond zijn, zal ik dat met veel plezier doen om u te laten aankondigen dat dit in orde is.

07.03 **Sonja Becq** (CD&V): Des gens me demandent régulièrement quand les arrêtés d'exécution seront promulgués. Si le ministre m'informe de la fin des travaux, je me ferai un plaisir de l'interpeller afin qu'il puisse annoncer l'entrée en vigueur.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.06 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.06 uur.*